



Medtrum EasyView Website

Korisničko uputstvo

Za negovatelje





Humalog® je trgovačka marka Eli Lilly i Kompanije.

NovoRapid® je trgovačka marka Novo Nordisk A/S.

Apidra® je trgovačka marka Sanofi S.A.



Medtrum Technologies Inc.
7F, Building 8, No. 200, Niudun
Road
Shanghai 201203, China
Tel: +86-21-50274781
Fax: +86-21-50274779
www.medtrum.com



Medtrum B.V.
Nijverheidsweg 17
5683 CJ Best
Holandija
Tel: +31 (0) 499745037

CE 0197

Ovaj proizvod je u skladu sa
Direktivom 93/4kDD) i
Directive 2014/53/EU (RED).ED).
REF SY-018

Verzija: 1.7
Datum objave:

UG889000WW-002
348229

Sadržaj

1 Uvod	1
2 Početak	3
2.1 Otvaranje veb-sajta	3
2.2 Registracija	3
2.3 Prijavljivanje	6
3 Lista pacijenata	9
3.1 Dodavanje pacijenta	9
3.2 Brisanje pacijenta	10
4 Profil pacijenta	13
5 Podešavanja	15
6 Praćenje	17
6.1 CGM	17
6.2 Insulinska pumpa.....	19
7 Izveštaji	23
7.1 Kontrolna tabla.....	23
7.2 Dnevni pregled.....	25
7.3 Pregled po danima	27
7.4 Prozor senzora	28
7.5 Analiza trendova.....	30
7.6 Događaji	33
8 Brzo štampanje	37
9 Poruke, profil i šifra	39
9.1 Poruke.....	39
9.2 Profil	40
9.3 Promena šifre.	40

Sadržaj

Medtrum EasyView veb sajt Vam omogućava da vidite podatke sa insulinskih pumpi ili CGM-a jednog ili više pacijenata, u svakom trenutku, sa svakog mesta.

2.1 Otvaranje veb-sajta

Podržani operativni sistemi i veb pretraživači:

OS: Windows 7, Windows 8, Windows 10

Pretraživači: Google Chrome 61.0 i noviji, Firefox 56.0.2 i noviji, IE11 i noviji, Microsoft Edge 41 i noviji.

OS: Mac OS 10.10.5 i noviji

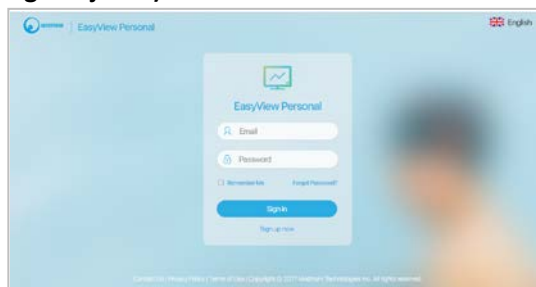
Pretraživači: Safari 8.0.8 i noviji

Idite na sledeći veb sajt:

<https://easyview.medtrum.eu>

2.2 Registrujte se

Ukoliko nemate Medtrum Caregiver (Medtrum negovatelj) nalog, kliknite na **Sign up now (Registrujte se)**.



Sada se nalazite na ekranu za registraciju. Preduzmite sledeće korake kako biste kreirali Vaš lični nalog.

Sign up

Patient Caregiver

United Kingdom (mmol/L)

Enter email address

Enter code

Enter your full name

Enter password

Next

1. Odaberite **Caregiver (Negovatelj)**.
2. Odaberite Vašu zemlju/regiju iz liste.
3. Unesite validnu email adresu kao naziv Vašeg naloga.
4. Kliknite na Get code (Traži šifru) jednom i dobićete šestocifreni verifikacioni kod na email od Medtrum tima. Molim Vas da proverite neželjenu poštu u slučaju da je email otišao tamo.
5. Unesite šestocifreni verifikacioni kod. Vodite računa da imate 10 minuta da unesete kod pre njegovog isteka, i ukoliko kod istekne moraćete da tražite novi verifikacioni kod i da unesete poslednji kod koji Vam je poslat.
6. Unesite Vaše puno ime kako bi Vas lekari lako identifikovali.
7. Krerajte šifru i zapamtite je.
 - ✓ Šifra mora da sadrži karaktere iz tri od sledeće četiri kategorije:
 - Velika slova abecede (A do Z)
 - Mala slova abecede (a do z)

Početak

- Brojevi (0 do 9)
 - Specijalni karakteri: ~!@#% ^ & * () _ - + = ` { } | [] \ : ; ' & # € £ ¢ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿
- ✓ Šifra mora imati 6 do 20 karaktera.
 - ✓ Šifra mora da se razlikuje od korisničkog imena (Vaše email adrese)
 - ✓ Šifra ne sme da sadrži 3 uzastopna broja (npr.: 123, 321).
 - ✓ Šifra ne sme da sadrži 3 uzastopna slova (npr.: abc, cba).
 - ✓ Šifra ne sme da sadrži razmake.

Kliknite na **Next (Sledeće)**.

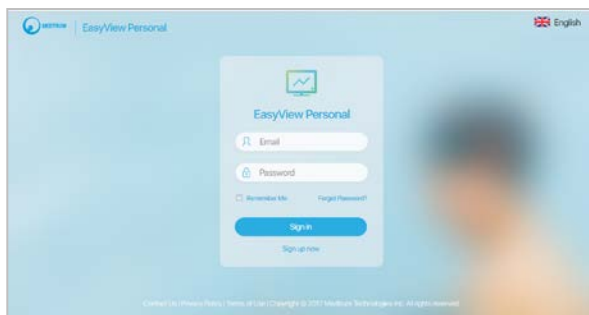


Nakon što pročitate i složite se sa politikom privatnosti i uslovima korišćenja, označite kvadratiće i kliknite na **Create Account (Kreiraj nalog)** kako biste registrovali Vaš Medtrum nalog.

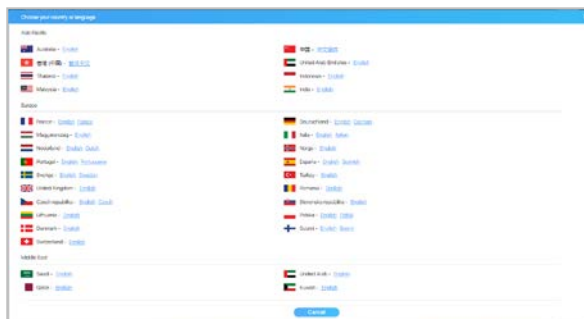
Nakon što Vam je kreiran nalog, možete da se prijavite.

2.3 Prijava

Ukoliko imate registrovan nalog u Medtrum EasyTouch mobilnoj aplikaciji ili Medtrum EasySense mobilnoj aplikaciji, možete direktno da se prijavite:



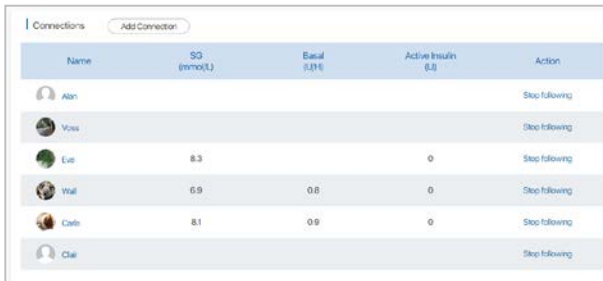
1. Kliknite na ikonicu zastave u gornjem desnom uglu, i sledeći prozor će iskočiti:



Odaberite zemlju/regiju koju ste odabrali prilikom registracije, i prozor će nestati.

2. Unesite Vašu email adresu i šifru.
3. Kliknite na **Sign in (Prijavite se)**.

Nakon što se prijavite, videće Vašu listu pacijenata.



Name	SG (mmol/L)	Basal (iU/L)	Active Insulin (iU)	Action
Alan				Stop following
Yves				Stop following
Luc	8.3		0	Stop following
Mal	6.9	0.8	0	Stop following
Dele	8.1	0.9	0	Stop following
Clair				Stop following

3.1 Dodavanje pacijenta

Da biste dodali pacijenta, kliknite na **Add Connection (Dodaj konekciju)**, i otičićete na sledeći ekran.



Add Connection → Connections

Enter username (email)

Search

Unesite korisničko ime pacijenta (email adresu). Ukoliko je korisničko ime ispravno, veb sajt će prikazati ime pacijenta i email. Kliknite na **Send request (Pošalji zahtev)** kako biste poslali zahtev za konekcijom na nalog pacijenta.



Add Connection → Connections

Search results

 Clair Simpson
Username:
tw18@medtrium.com

Send request

Nakon što se pacijent prijavi na Medtrum EasyView veb sajt i prihvati Vaš zahtev za konekcijom, njen/njegov nalog će se pojaviti na Vašoj listi pacijenata i moćićete da vidite podatke iz njenog/njegovog uređaja.

Lista pacijenata

3.2 Brisanje pacijenta

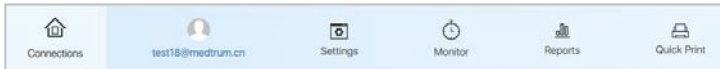
Da biste izbrisali pacijenta, jednostavno kliknite na **Stop following (Prestani da pratiš)**.

Connections		Add Connection		
Name	SG (g/lmmol/L)	Basal (U/h)	Active Insulin (U)	Action
Alan				Stop following
Voss				Stop following
Eva	8.3		0	Stop following
Nell	6.0	0.8	0	Stop following
Carla	8.1	0.9	0	Stop following
Clark				Stop following

Lista pacijenata

Kliknite na pacijenta koga želite da pogledate u listi pacijenata, i tako ćete prikazati njen/njegov ekran za praćenje.

Kliknite na korisničko ime pacijenta na plavoj liniji kako biste prikazali ekran profila pacijenta.



Ovde možete da vidite kontakt podatke pacijenta.

A form titled 'Patient profile' with a light blue header. The form contains the following fields: 'Username: test18@medtrum.cn', 'Photo: [person icon]', 'Full Name: Clair Simpson', 'Alias: [text input]', 'Mobile: --', 'Telephone: --', and 'Email: --'. At the bottom right, there are two buttons: 'Save' and 'Cancel'.

Kliknite na pacijenta koga želite da pogledate u listi pacijenata, i tako ćete prikazati njen/njegov ekran za praćenje.

Kliknite na **Settings (Podešavanja)** na plavoj liniji kako biste prikazali ekran podešavanja.



Report Settings
Save Cancel

Report Settings (mmol/L)

Show alerts On Off

Glucose Target Range

Overall 4.5 - 8.8

Hypoglycemia 3.1

		Glucose Target Range		Time Period		Post Meal Analysis	
		Low	High	From	To	From	To
Breakfast	Before	4.6	6.5	06:15	07:00	01:00	01:30
	After	5.8	8.7				
Lunch	Before	4.6	6.5	11:00	12:00	01:00	01:30
	After	5.8	8.7				
Dinner	Before	4.6	6.5	16:00	17:00	01:00	01:30
	After	5.8	8.7				
Night-time		4.6	6.5	21:00	05:30		

Restore defaults

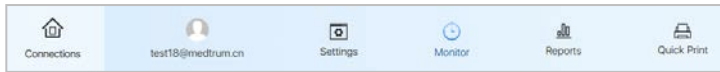
Možete da uključite ili isključite upozorenja. Ukoliko su uključena, upozorenja i alarmi će se prikazivati na izveštajima.

Podesite ciljni opseg glukoze koji će biti korišćen u grafikonima.

Podesite vremena doručka, ručka, večere i noćnog perioda, koja će biti korišćena u Pregledu po danima.

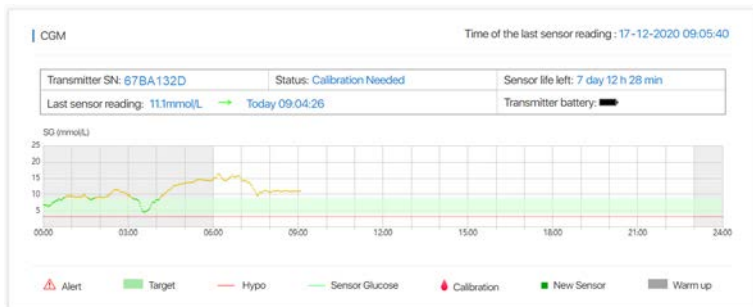
Kliknite na **Save (Sačuvaj)** kako biste primenili Vaša podešavanja.

Kliknite na **Monitor (Praćenje)** na plavoj liniji kako biste prikazali ekran za praćenje.



Ukoliko pacijent koristi Medtrum proizvod koji je povezan na Medtrum aplikaciju preko Bluetooth-a, i aplikacija ima pristup internetu, moći ćete da vidite njene/njegove podatke sa uređaja u realnom vremenu preko ekrana **Monitor**.

6.1 CGM



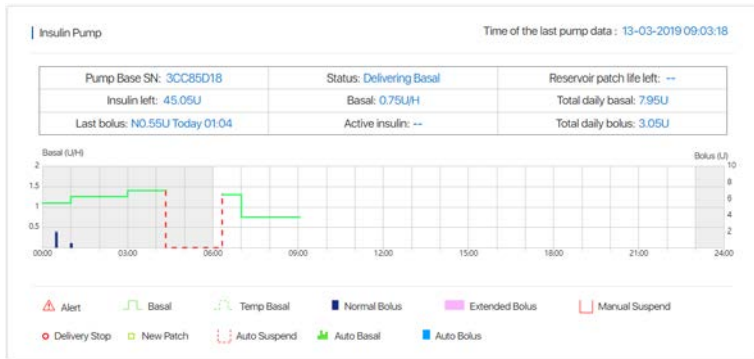
Ukoliko pacijent koristi senzor glukoze, videćete podatke iz senzora u realnom vremenu u CGM sekciji, uključujući:

- i. Vreme kada je poslato poslednje očitavanje senzora na cloud.
- ii. Serijski broj transmitera koji se trenutno koristi.
- iii. Status:
 - **Not Calibrated (Nije kalibrisan)** kada senzor nije kalibrisan nakon zagrevanja.
 - **Monitoring (Praćenje)** kada i senzor i transmitter rade pravilno, i kada transmitter šalje podatke sa senzora u aplikaciju.
 - **Calibration Needed (Potrebna kalibracija)** kada je poslednja kalibracija istekla i neophodna je uraditi novu kalibraciju.

Monitor

- **Calibration Error (Greška u kalibraciji)** kada je poslednja kalibracija neuspešna.
 - **Lost Sensor (Izgubljen senzor)** kada se signal senzora izgubi u aplikaciji.
 - **Sensor Expired (Istekao senzor)** kada je istekao 7-dnevni vek trajanja senzora.
 - **No Readings (Nema očitavanja)** kada senzor ne radi pravilno.
 - **Sensor Failure (Kvar senzora)** kada postoji problem u radu trenutnog senzora.
 - **Transmitter Error (Greška transmitera)** kada transmitter ne radi pravilno.
 - **Connecting Sensor (Povezivanje senzora)** kada transmitter nije pravilno povezan sa aktivnim senzorom.
 - **Charging Battery (Punjenje baterije)** kada se baterija transmitera puni.
 - **Battery Charged (Baterija napunjena)** kada je baterija transmitera kompletno napunjena.
- iv. Preostali vek trajanja senzora
 - v. Poslednje očitavanje senzora primljeno preko Bluetooth-a
 - vi. Baterija transmitera
 - vii. Kriva očitavanja glukoze senzorom
 - viii. Evidencije kalibracija
 - ix. Oznaka pokretanja novog senzora
 - x. Periodi zagrevanja
 - xi. Oznake upozorenja

6.2 Insulinska pumpa



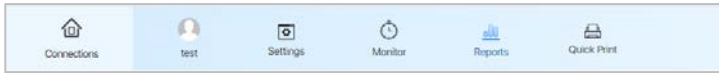
Ukoliko pacijent koristi insulinsku pumpu, videćete podatke sa pumpe u realnom vremenu u sekciji Insulin Pump, uključujući:

- i. Vreme kada su poslednji put poslani podaci sa pumpe na cloud.
- ii. Serijski broj baze pumpe koja se trenutno koristi.
- iii. Status pumpe:
 - **Delivering Basal (Isporučivanje bazalnog)** kada pumpa isporučuje bazalni insulin.
 - **Delivering Normal Bolus (Isporučivanje normalnog bolusa)** kada pumpa isporučuje normalan bolus.
 - **Delivering Extended Bolus (Isporučivanje produženog bolusa)** kada pumpa isporučuje produženi bolus.
 - **Suspend (Obustavljeno)** kada je isporuka insulina obustavljena.
 - **Lost Pump (Izgubljena pumpa)** kada je uređaj PDM izgubio signal pumpe.
 - **Occlusion Detected (Detektovana okluzija)** kada je pumpa zapušena.
 - **Empty Reservoir (Prazan rezervoar)** kada nema insulina u pumpi.
 - **Patch Expired (Rezervoar je istekao)** kada istekne rezervoar.

Praćenje

- **Patch Error (Greška rezervoara)** kada rezervoar ne radi pravilno.
 - **Patch Battery Depleted (Oslabljena baterija rezervoara)** kada je baterija rezervoara istrošena.
 - **Pump Base Error (Greška baze pumpe)** kada baza pumpe ne radi pravilno.
-
- iv. Preostali vek trajanja rezervoara
 - v. Preostala količina insulina u rezervoaru
 - vi. Trenutna bazalna stopa
 - vii. Ukupna količina bazalnog insulina koja je isporučena
 - viii. Poslednja bolus doza
 - ix. Aktivni insulin
 - x. Ukupna količina bolus insulina koja je isporučena

Kliknite na **Reports (Izveštaji)** na plavoj liniji kako biste prikazali ekran izveštaja:



Pronaćićete analizu podataka senzora ili pumpe u 6 izveštaja: dashboard (kontrolna tabla), daily summary (dnevni pregled), day by day overview (pregled po danima), sensor overlay (prozor senzora), trend analysis (analiza trendova) i events (događaji).

When you change the end date on one of the reports, the end dates on all other reports will be synchronized automatically.

7.1 Dashboard



The dashboard report is used for reviewing the statistics of CGM readings and insulin pump delivery. It provides detailed figures for analyzing and managing diabetes.

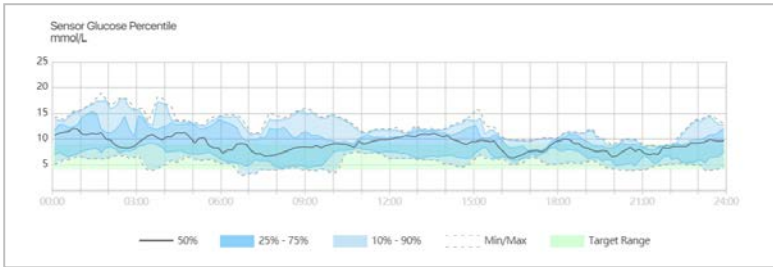
The first part of the report shows the overall glucose statistics: average BG, CGM reading, daily insulin delivery, carbs-intake, exercise time as well as standard deviation (SD) and number of input (#). An estimated A1C is calculated from SG values.

Glucose Statistics										
BG		CGM		Insulin		Carbs		Exercise		
Average		Average		Average Daily Dose		Average Carbs/Day		Average time/Day		
9.4 mmol/L		9.1 mmol/L		37.33 U		44 g		---		
SD	#	SD	#	SD	# days	SD	#	SD	#	#
3.17	30	3.66	4901	2.57	4	18.6	6	--	--	--

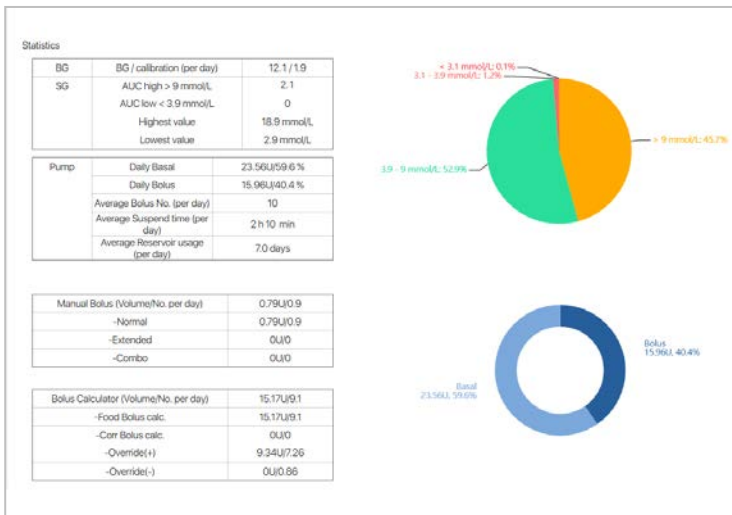
Estimated A1C: 7.3% calculated from SG values Note: Estimated A1C does not replace lab measurement

The second part displays the percentile report, in which you can view the SG distribution at certain daily time points during the selected days.

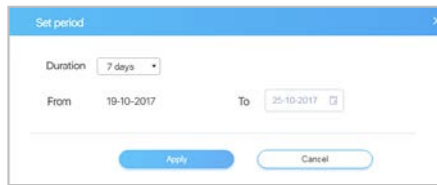
Reports



The third part of the report includes detailed glucose and Insulin delivery statistics. You can also view the glucose and insulin distribution of the selected days in the pie chart.



You can set the period by clicking on **Set**, and then selecting the duration and the end date.



A dialog box titled "Set period" with a close button (X) in the top right corner. It contains a "Duration" dropdown menu set to "7 days", a "From" date field set to "19-10-2017", and a "To" date field set to "25-10-2017" with a calendar icon. At the bottom, there are two buttons: "Apply" and "Cancel".

You can print this report by simply clicking on **Print**.

7.2 Daily summary



This report presents the sensor glucose curve, calibration marks, basal rates, bolus doses, alerts, carbohydrate records, and exercise records of a selected day.

Reports



By moving the mouse pointer along the curves, you can see more detailed information.



The default date is always the last date before the day you open the website.

Date < 24/10 2017 >

You can change the date by clicking on Date, and choose the date on the calendar.

You can print this report by simply clicking on **Print**.

7.3 Day by day overview

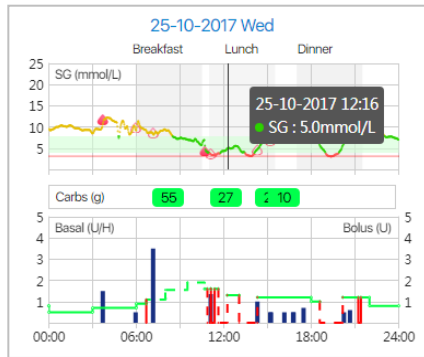


This report presents the meter blood glucose readings, sensor glucose curves, insulin delivery curves, and carbs intake of 7 or 14 days. The default period is 7 days.



By moving the mouse pointer along the curves, you can see more detailed information.

Reports



You can set the period by clicking on **Set**, and then selecting the duration (7 or 14 days) and the end date.

Set period

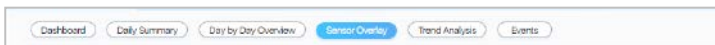
Duration 7 days

From 19-10-2017 To 25-10-2017

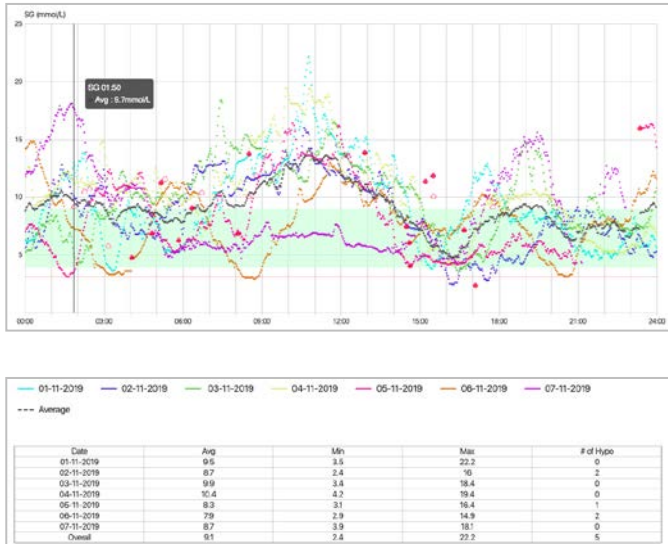
Apply Cancel

You can print this report by simply clicking on **Print**.

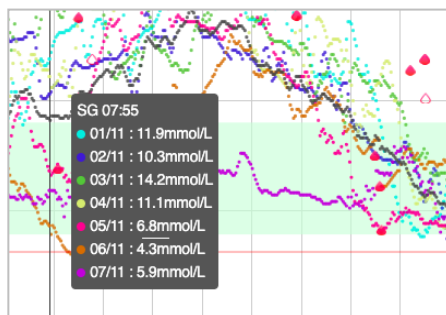
7.4 Sensor overlay



This report displays the sensor data overlay and meter blood glucose readings within a given number of days (maximum 7 days) before a selected date. All the daily SG curves and meter blood glucose readings are displayed in an overlap graph so that you can easily see the pattern of glucose levels in a given period. If you print it, you will also see the daily average SG, maximum SG, minimum SG, and the number of hypoglycemia episodes.



By moving the mouse pointer along the curves, you can see more detailed information.



You can set the period by clicking on **Set**, and then selecting the duration, the date scale, the end date and the days you want to see.

You can print this report by simply clicking on **Print**.

7.5 Trend analysis



This report shows the trend graph and statistics within a given number of days (maximum 90 days).

The Glucose Trend graph and statistics include:

- Basic statistics
 - Avg.: The average of all the sensor readings.
 - Max: The highest sensor reading.
 - Min: The lowest sensor reading.
 - Med: The Midpoint of all the sensor readings.
 - Q1: 25% of sensor readings are lower than this value.
 - Q3: 75% of sensor readings are lower than this value.
 - IQR: The interquartile range (IQR) is the difference between the Q1 and Q3.
 - SD: The Standard deviation (SD) measures the amount of variability or dispersion, from the individual sensor readings to the average.
 - CV: The Coefficient of variation (CV) is a measure of relatively variability.
 - SE Mean: The Standard Error (SE) Mean measures how spread out the sensor readings are.
- Distribution %: The distribution of the sensor readings. The high and low limits are set in the report settings.
- Stability:
 - AUC above limit: The Area under a Curve (AUC) above limit is a measure of the high glucose above the high limit.

- AUC below limit: The AUC below limit is a measure of the low glucose below the low limit.
 - # of high / low: Shows how many times the sensor readings are higher than the high limit or lower than the low limit.
- BG statistics
- Avg: The average of all the BG readings.
 - SD: The Standard deviation (SD) measures the amount of variability or dispersion, from the individual BG reading to the average.
 - # of Hypo: Shows how many times the BG readings are lower than 3.1 mmol/L (56 mg/dL).
 - BG readings: The number of the BG readings.

The Insulin trend graph and statistics include:

- Avg. Daily Total: The average of total insulin delivered per day.
- Avg. Daily Basal: The average of daily Basal delivered per day.
- Avg. Daily Bolus: The average of daily Bolus delivered per day.
- Avg. # of bolus/Day: The average number of times to deliver a bolus per day.
- Avg. bolus(U)/Each: The average insulin delivered for each Bolus.

The Carbs statistics include:

- Carbs (g): The carbohydrates intake
- # of meals: The number of meals.

Reports

The Exercise statistics include:

- Duration (min): The total duration of exercise
- # of Exercises: The number of exercises .



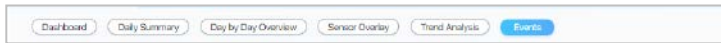
By moving the mouse pointer on the graphs, you can see more detailed information.



You can change the period by clicking on **Set**, and then selecting the start date, end date and the days you want to see.

You can print this report by simply clicking on **Print**.

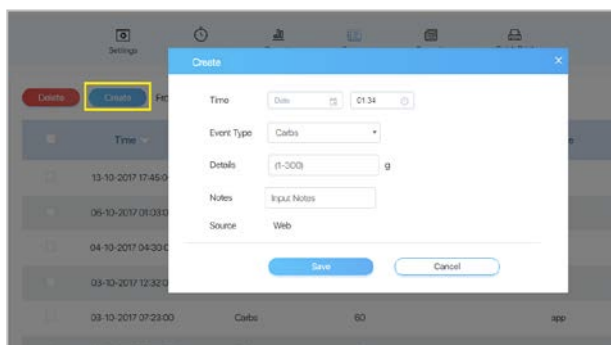
7.6 Events



You can view here both the events recorded on patient's EasyTouch/EasySense app and those recorded in patient's PDM if the patient has uploaded PDM data to the cloud.

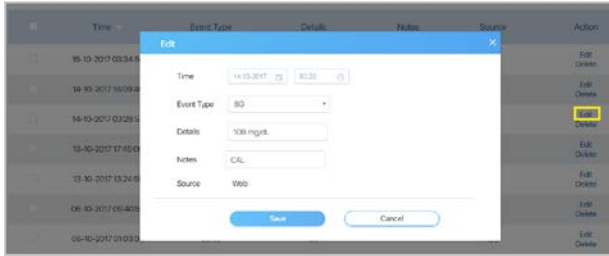
				Period: 12/11/2019 - 18/11/2019, All		Set	Print
	Time	Event Type	Details	Notes	Source	Action	
<input type="checkbox"/>	18-11-2019 21:29:00	BG	12.8 mmol/L		PDM	Edit	Delete
<input type="checkbox"/>	18-11-2019 21:29:00	Carbs	66 g		PDM	Edit	Delete
<input type="checkbox"/>	18-11-2019 21:29:00	Exercise	25 min Light		PDM	Edit	Delete
<input type="checkbox"/>	18-11-2019 13:49:00	Injection	10 U		app	Edit	Delete
<input type="checkbox"/>	18-11-2019 13:49:00	Injection	10 U		app	Edit	Delete

To create a new event from the website, click on **Create**, record the event in the pop-up, and then click on **Save**.

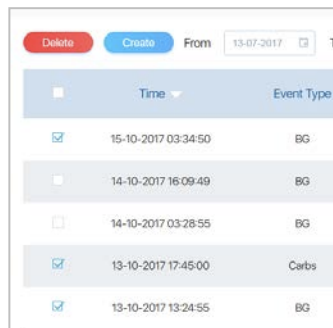


To edit an existing event, click on **Edit**, make changes in the pop-up, and then click on **Save**.

Reports

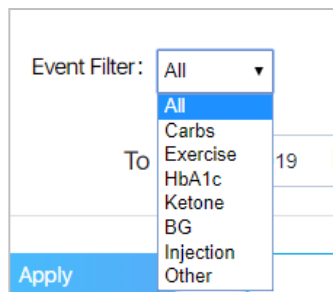


To delete events from the website, tick them and then click on **Delete**.

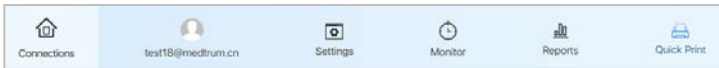


You can set the period by clicking on **Set**, and then selecting the end date and the number of days you want to see.

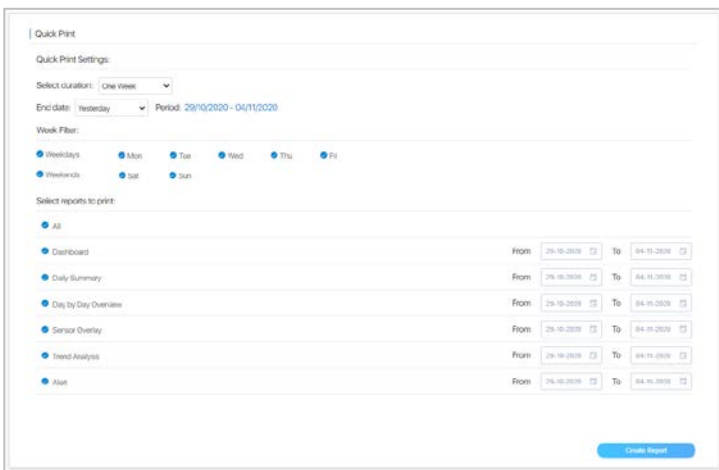
If you want to view only one category of events, click on **Set** and use the event filter.



Click on **Quick Print** in the blue bar to go to the Quick Print screen.



On this screen you can quickly print different reports: select the duration, the start date, the end date, and the days you want to see, tick the reports you want to print, and click on **Create Report** to print all of them.



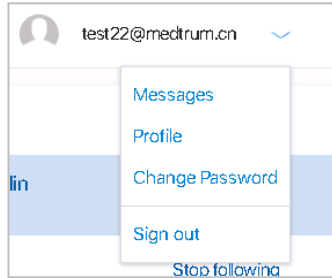
The screenshot shows the 'Quick Print' configuration interface. It includes a 'Quick Print Settings' section with a 'Select duration' dropdown set to 'One week', an 'End date' dropdown set to 'Yesterday', and a 'Period' field showing '29/10/2020 - 04/11/2020'. Below this is a 'Week Filter' section with radio buttons for 'Weekdays' (selected), 'Weekends', 'Mon', 'Tue', 'Wed', 'Thu', 'Fri', 'Sat', and 'Sun'. The 'Select reports to print' section features a list of reports with checkboxes and date range selectors:

Report	From	To
<input checked="" type="checkbox"/> All		
<input checked="" type="checkbox"/> Dashboard	29-10-2020	04-11-2020
<input checked="" type="checkbox"/> Daily Summary	29-10-2020	04-11-2020
<input checked="" type="checkbox"/> Day by Day Overview	29-10-2020	04-11-2020
<input checked="" type="checkbox"/> Sensor Overlay	29-10-2020	04-11-2020
<input checked="" type="checkbox"/> Trend Analysis	29-10-2020	04-11-2020
<input checked="" type="checkbox"/> Alert	29-10-2020	04-11-2020

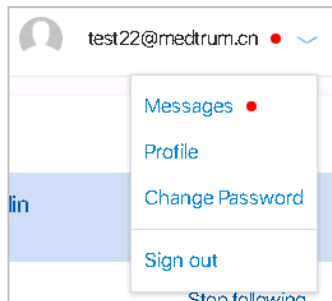
A 'Create Report' button is located at the bottom right of the form.

Messages, profile and password

Click the down arrow at the top right corner, and a drop-down menu will appear.



If you see a red dot, it means you have received a message.



9.1 Messages

Click on **Messages** in the drop-down menu to go to the Messages screen.

If a patient accepted your connection request, denied your connection request, or deleted you from her/his connections, you will receive a message.

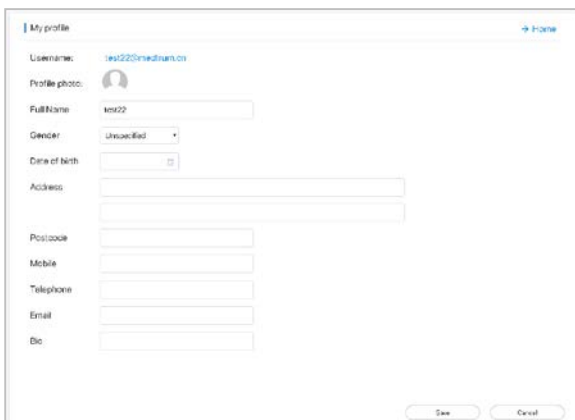
Messages, profile and password



9.2 Profile

Click on **Profile** in the drop-down menu to go to the Profile screen.

Here you can edit your personal profile.



9.3 Change Password

Click on **Change Password** in the drop-down menu to go to the Change Password screen.

Here you can set a new password for your account.

Messages, profile and password

Change Password [→ Home](#)

Old password

New password

Re-enter password

[Forgot your password?](#)

Messages, profile and password

Glossary